

**AN ANALYSIS OF EDUCATIONAL VALUES IN
LETTERS OF A JAVANESE PRINCESS
TRANSLATED BY AGNES LOUIS SYMMERS**

THESIS

Presented to:

State Islamic Institute of Kediri

in Partial Fulfillment of the Requirement

for the Degree of Sarjana in English Language Education



By:

Wika Ayu Rohmah

9322.039.15

DEPARTMENT OF ENGLISH LANGUAGE EDUCATION

FACULTY OF TARBIYAH

STATE ISLAMIC INSTITUTE OF KEDIRI

2019

DECLARATION OF AUTHENTICITY

Name : Wika Ayu Rohmah
Student's ID Number : 932203915
Study Program : English Education (TBI)
Department : Department of English Language Education Faculty of
Tarbiyah
Title of Thesis : An Analysis of Educational Values in *Letters of a
Javanese Princess* Translated by Agnes Louis Symmers

I hereby declare that the thesis and the work presented in it are my own and has been generated by me as the result of my own original research. It does not incorporate any materials previously written or published by another person except those indicated in quotations and references. No portion of this work has been submitted in support of an application for another degree or qualification of this or any other university or institution of higher education. Due to this fact, I am the only responsible for the thesis if there is any objection or claim from others.

This thesis is to fulfill the requirement for the degree of *sarjana (SI)* in Department of English Language Education, Faculty of Tarbiyah, State Islamic Institute (IAIN) of Kediri.

Kediri, 29 Mei 2019

The researcher,

Wika Ayu Rohmah

NIM. 9322 039 15

APPROVAL PAGE

This is to certify that the *Sarjana's* Thesis of Wika Ayu Rohmah has been received and approved by the advisors for further approval by the board of examiners.

” AN ANALYSIS OF EDUCATIONAL VALUES IN *LETTERS OF A JAVANESE PRINCESS* TRANSLATED BY AGNES LOUIS SYMMERS ”

WIKA AYU ROHMAH

9322.039.15

Approved by :

Advisor I

Advisor II

Dra. Nurul 'Ain, M.Pd
NIP. 19670309 200710 2 001

Drs. Agus Edi Winarto, M.Pd
NIP. 19650527 200003 1 001

RATIFICATION SHEET

"AN ANALYSIS OF EDUCATIONAL VALUES IN *LETTERS OF A JAVANESE PRINCESS* TRANSLATED BY AGNES LOUIS SYMMERS"

WIKA AYU ROHMAH
NIM. 9322.039.15

Has been examined by the Board of Examiners of State Islamic Institute (IAIN)

Kediri on June 26th 2019

1. Main Examiner

Mohammad Muhyidin, M.Pd
NIP. 19801226 200912 1 004

(.....)

2. Examiner I

Dra. Nurul 'Ain, M.Pd
NIP. 19670309 200710 2 001

(.....)

3. Examiner II

Drs. Agus Edi Winarto, M.Pd
NIP. 19650527 200003 1 001

(.....)

Kediri, June 26th 2019

Acknowledged by

Dean of Faculty of Tarbiyah
State Islamic Institute of Kediri

Dr. H. Ali Anwar, M.Ag
NIP. 19640503 199603 1 001

NOTA KONSULTAN

Kediri, 29 Mei 2019

Nomor :
Lampiran : 4 (empat) berkas
Hal : Bimbingan Skripsi

Kepada
Yth. Rektor Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Kediri
Di
Jl. Sunan Ampel No. 07 Ngronggo Kediri

Assalamualaikum Wr. Wb

Memenuhi permintaan bapak Rektor untuk membimbing penyusunan skripsi mahasiswa tersebut di bawah ini :

Nama : Wika Ayu Rohmah
NIM : 932203915
Judul : **“AN ANALYSIS OF EDUCATIONAL VALUES IN
LETTERS OF A JAVANESE PRINCESS TRANSLATED BY
AGNES LOUIS SYMMERS”**

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, kami berpendapat bahwa skripsinya telah memenuhi syarat sebagai kelengkapan ujian akhir Sarjana Strata Satu (S1).

Bersama ini saya lampirkan berkas naskah skripsinya, dengan harapan dalam waktu yang telah ditentukan dapat diujikan dalam sidang Munaqosah.

Wassalamualaikum Wr. Wb.

Pembimbing I

Pembimbing II

Dra. Nurul 'Ain, M.Pd
NIP. 19670309 200710 2 001

Drs. Agus Edi Winarto, M.Pd
NIP. 19650527 200003 1 001

NOTA PEMBIMBING

Kediri, 26 Juni 2019

Nomor :
Lampiran : 4 (empat) berkas
Hal : Bimbingan Skripsi

Kepada

Yth. Rektor Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Kediri

Di

Jalan Sunan Ampel No. 07 Ngronggo Kediri

Assalamualaikum Wr. Wb.

Bersama ini kami kirimkan berkas skripsi mahasiswa:

Nama : Wika Ayu Rohmah

NIM : 932203915

JUDUL : **“AN ANALYSIS OF EDUCATIONAL VALUES IN
LETTERS OF A JAVANESE PRINCESS TRANSLATED BY
AGNES LOUIS SYMMERS”**

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, sesuai dengan beberapa petunjuk dan tuntunan yang telah diberikan dalam siding munaqosah yang dilaksanakan 26 Juni 2019. Kami dapat menerima dan menyetujui hasil perbaikannya. Demikian agar maklum adanya.

Wassalamu'alaikumWr. Wb.

Pembimbing I

Pembimbing II

Dra. Nurul 'Ain, M.Pd
NIP. 19670309 200710 2 001

Drs. Agus Edi Winarto, M.Pd
NIP. 19650527 200003 1 001

MOTTO

“He who does not dare, does not win”

(R.A. Kartini)

DEDICATION

Thanks for My God, Allah SWT that gave me this amazing chance and experience so I can get more knowledge and Nabi Muhammad SAW as our prophet that brings us from the darkness into the lightness.

This Undergraduate thesis is dedicated to:

My Beloved Parents and Family

My father Samin, my mother Alm. Winarni, my sisters Erna Sholawatin and Diyah Safitri, my lil brother Muhammad Hanif Khoruddin, and all of my big family thanks for always give me materials, support, blessing, praying and love. You're the greatest spirit to finish this thesis sooner, and you are the best gift for me in this life.

My Beloved Friends

Iis, Indah, April, Fida, Azizah, Fitri and others who always support me and understand me in every condition.

All of member TBI'15 and my campus friends

Especially for Afni, Kurnia, Niki, Meidina and Fatma who are keep holding me on in every situation, and others who can't mention one by one.

ACKNOWLEDGMENTS

In the Name of Allah, the Most Merciful, the Most Beneficent

Thanks to God, all praises be to Allah SWT, the Lord of world who has given me His beneficent. Therefore, this thesis can be finished properly. Peace and Salam are always blessed and poured down upon our beloved Prophet Muhammad SAW as the last prophet has shown us right ways, then we will be always in the shelter of Allah.

This thesis would not have been completed without any supports and prays from many persons. Thus, I would like to express my deepest gratitude to :

1. Dr. H. Nur Chamid, MM as the Rector of State Islamic Institute (IAIN) Kediri
2. Dr. Ali Anwar M.Pd, the Dean of Education Faculty, State Institute for Islamic Studies (IAIN) Kediri.
3. Dr. Ari Setya Budi Ningrum, M.Pd, the Head of English Department, State Institute for Islamic Studies (IAIN) Kediri.
4. I would like to express my special appreciation to my first advisor, Dra. Nurul 'Ain, M.Pd and my second advisor, Drs. Agus Edi Winarto, M.Pd. who have given me some valuable advices, suggestions, guidances, and corrections for completing my own thesis
5. All of staffs in academic office, SLC, and Library of IAIN Kediri who let support the researcher in the process of finishing this thesis.
6. My Honorable all of lecturers in Department of English Education of IAIN Kediri who patiently give me much knowledge for several years.

7. All parties whom the researcher cannot mention one by one assistance either directly or indirectly for finishing this thesis.

I hope that this thesis can be useful for us, especially for me as the writer. Then, nobody is perfect. Finally, may God bless us. Allahuma Amiin.

Kediri, 29 Mei 2019

The writer

Wika Ayu Rohmah

ABSTRACT

Rohmah, Wika Ayu. 2018. *An Analysis of Educational Values in Letters of a Javanese Princess*. Department of English Education, Faculty of Tarbiyah, State Islamic Institute (IAIN), Advisors: (1) Dra. Nurul 'Ain, M.Pd. (2) Drs. Agus Edi Winarto, M.Pd.

Keywords: Educational Values, *Letters of a Javanese Princess*, R.A. Kartini.

Educational value is the value of education. Everywhere educational values are taught the value of education will present itself, because educational values are the spirit of education. People can find educational value from experiences, environment, friends and the others. In other word, educational values not only can be found in academic processed but also can be found in another sources. One of the sources of educational values which we can get is by reading a literary work such as book.

The researcher chooses *Letters of a Javanese Princess* as the object of this study. It is a book that containing of R.A. Kartini's letters. *Letters of a Javanese Princess* translated in English by Agnes Louis Symmers (Translator) on 1921 was translated from the original Dutch. The aim of this study is to describe what the educational values that appear in *Letters of a Javanese Princess*. The theory that used in this study is Linda and Richard Eyre' theory about educational values. According to Linda and Eyre there are twelve values which are included in educational values. The researcher uses descriptive qualitative research. The researcher uses two approaches to analyze the letters. These are objective approach and socio-cultural approach.

The result of the data analysis shows that there are some educational values appear in *Letters of a Javanese Princess*, they are courage, self-reliance and potential, self-discipline and moderation, honesty, love and affection, unselfishness and sensitivity, kindness and friendliness, respect, loyalty and dependability, justice and mercy. The most dominant value that appears in *Letters of a Javanese Princess* is bravery which has eight data.

TABLE OF CONTENTS

	Page
TITLE PAGE	i
DECLARATION OF AUTHENTICITY.....	ii
APPROVAL PAGE	iii
RATIFICATION SHEET.....	iv
NOTA KONSULTAN.....	v
NOTA PEMBIMBING.....	vi
MOTTO	vii
DEDICATION	viii
ACKNOWLEDGMENTS	ix
ABSTRACT	xi
TABLE OF CONTENTS	xii
LIST OF TABLE.....	xiv
LIST OF APPENDIXES	xv

CHAPTER 1 : INTRODUCTION

A. Research Background.....	1
B. Research Problem.....	4
C. Research Objective.....	4
D. Research Significance.....	4
E. Research Limitation	5
F. Definition of Key Terms	6

CHAPTER II : LITERATURE REVIEW

A. Educational Value	7
B. Literature	13

C. The Relationship between Literature and Education.....	14
D. <i>Letters of a Javanese Princess</i> translated by Agnes Louis Symmers.	14
E. Previous Study.....	15
CHAPTER III :RESEARCH METHOD	
A. Research Design	17
B. Research Object	18
C. Approach	18
D. Data Sources	19
E. Data Collecting Method	20
F. Data Analysis	21
CHAPTER IV : RESEARCH FINDINGS AND DISCUSSION	
A. Research Findings	23
B. Discussions.....	58
CHAPTER V :CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS	
A. Conclusions	65
B. Suggestions	66
BIBLIOGRAPHY	67
APPENDIXES	69
CURRICULUM VITAE	

LIST OF TABLE

4.1 Table The Most Dominant Educational Values

LIST OF APPENDIXES

1. APPENDIX 1 : The Table of Findings
2. APPENDIX 2 : Summary of *Letters of a Javanese Princess*
3. APPENDIX 3 : Biography of R.A. Kartini
4. APPENDIX 4 : Curriculum Vitae

DAFTAR KONSULTASI PENYELESAIN SKRIPSI